

接力 FORTUNE GENERATION

家族企业传承读品

DEC/2011

No.5 ¥28

COVER STORY

千金挂帅
逆风飞扬
许涛芳

接力中国青年精英协会会员

OVERSEAS FAMILY

杜邦家族
从军火大亨到化工巨头

PEOPLE

船王世家的黑匣子

+

LIFESTYLE

石头记石头梦
磨砺中的行走

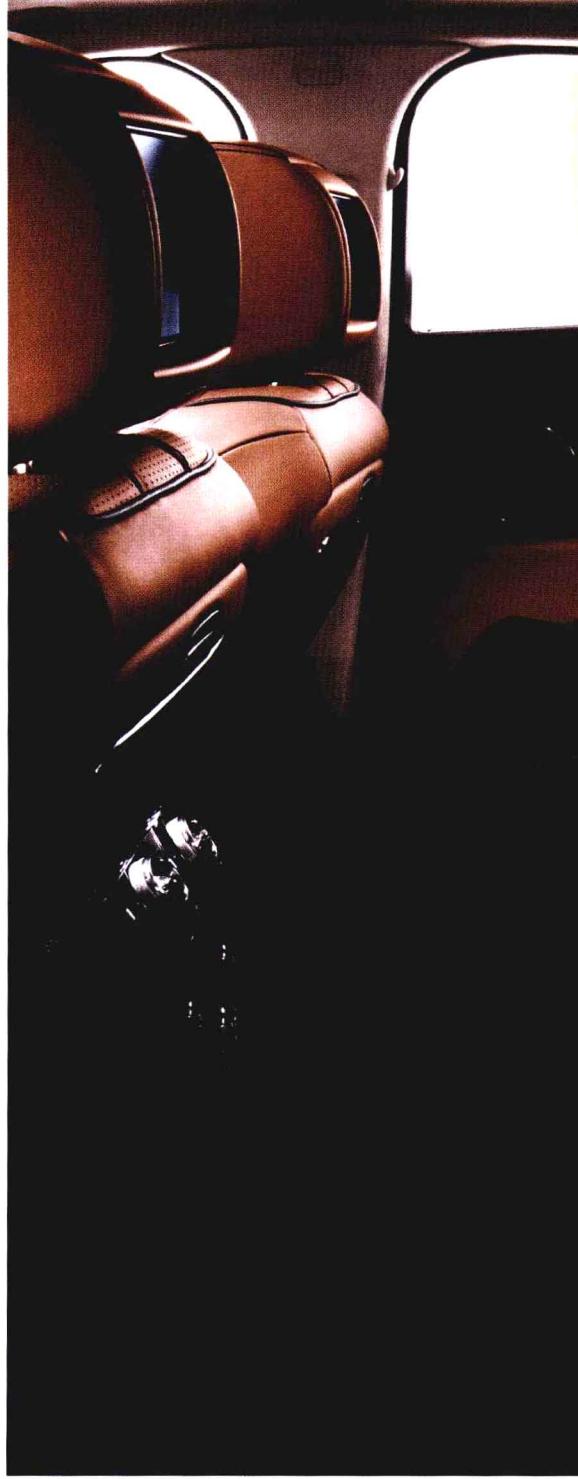
*Legend of A
Taiwan-based Family*

宝岛家族志



JAGUAR | XJ





4向记忆按摩座椅 3段定制化舒适配置
1200W宝华Bowers&Wilkins顶级音响系统
全新捷豹XJ系列 精炼内在的卓然境界

与其深究做工细节与舒适科技，不如即刻沉浸于全新捷豹XJ系列。极致奢华的感官飨宴，无与伦比的后座体验，现不拥有，更待何时。

独特 源自本性

贵宾专线：400-820-8955

www.jaguar.com.cn



JAGUAR | XJ





December 2011 十二月

图书在版编目 (C I P) 数据

接力 . NO.5 / 张志峰主编 . -- 南昌 : 二十一世纪出版社 , 2011.11

ISBN 978-7-5391-5911-9

I . ①接 … II . ①张 … III . ①民营企业 – 企业管理 –

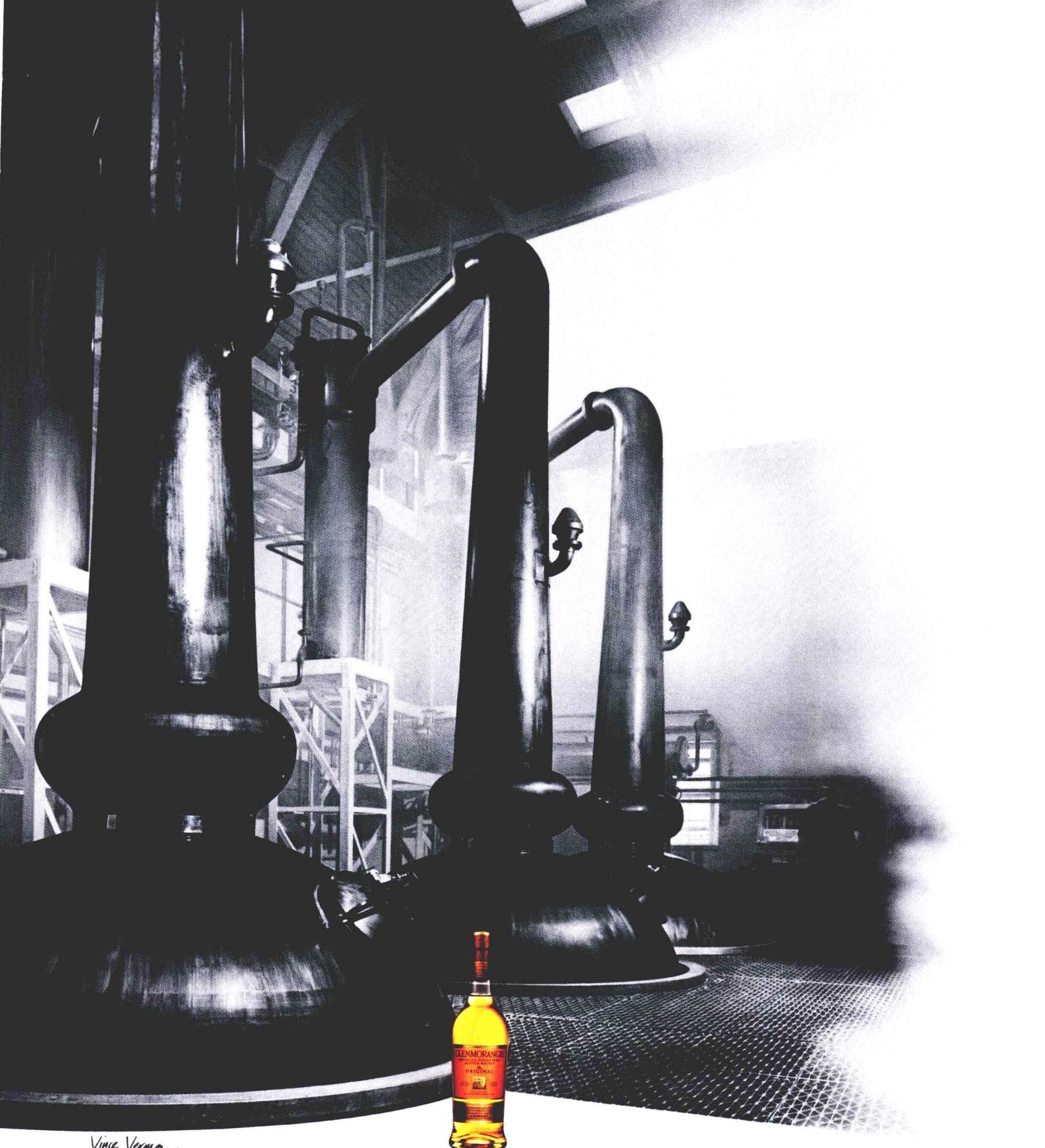
中国 – 丛刊 IV . ① F279.242-55

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 228225 号

接力 (No.5)

出版发行	二十一世纪出版社 (江西省南昌市子安路 75 号 330025)
出版人	张秋林
责任编辑	吴 镛 娄 敏
印 刷	上海利丰雅高印刷有限公司
版 次	2011 年 12 月第一版 2011 年 12 月第一次印刷
开 本	965mm×1270mm 1/16
印 张	16
字 数	161 千字
书 号	ISBN 978-7-5391-5911-9
定 价	28 元

版权所有，未经书面许可，不得转载、复制、翻印，违者必究。



Vince Verma.

蒸馏器越高，制作出来的威士忌就越纯。
难怪我们的蒸馏器是全苏格兰最高的。

杰作，源自不必要的坚持

格 兰 杰
单 一 麦 芽 威 士 忌



GLENMORANGIE



FEATURE

052 宝岛家族志

ELITES

- 030 许涛芳：千金挂帅 逆风飞扬
040 苏文骏：船王世家的黑骏马
044 张亨硕：不接班 亦成功
048 蔡芳：坦率人生不用涂彩

COLUMN 专栏

- 024 家族企业要迈的坎
025 富豪避税 堂而皇之
026 如何摆脱“心累”的状态
027 穿越沙漠 穿越生死
028 再访玛歌堡

OVERSEAS FAMILY 海外世家

- 070 杜邦家族：从军火大亨到化工巨头

THE LOST 败局

柯达陨落启示录

1888 年，伴随着“您只需按一下按钮，其余的我们来做”的口号，乔治·伊士曼制作了第一部简易相机。从此，他将专业的摄影过程变得普遍化大众化，柯达也由此雄霸市场 100 多年。如今这个曾经的黄色巨人，将逐渐淡出人们的影像世界。

Телефон горячей линии Dior: 8 10 800 2086 1033 (звонок по России бесплатный)
Товар сертифицирован. Реклама
www.dior.ru



Miss Dior
Chérie



- CAPITAL 金融资本**
080 当代艺术品收藏：既要玩到更要赚到
- MANAGEMENT 管理**
086 管理有心而无派
100 梁上燕：星河湾只做自己
- RICH SHOW 财富秀场**
090 东南西北中 捜食到广东
广东有句俗话，“东南西北中，搜食到广东”，其中“搜食”意为谋生。不知一口白话的广东人脱口而出时，会是怎样的语气和神态。单单这十个字，就能让外人体会到广东人基于利益考量的自信和豪情。这是一片汇聚天下财富，网罗四方英才的圣地，而广东和深圳是其中的两座高峰。
- PUBLIC WELFARE 公益**
094 袁岳的公益“基因”
- LIFE STYLE 生活**
108 石头记 石头梦
112 穿梭在传统与现代之间
116 “斐”一般的艺术家
120 玄奘之路：磨砺中的行走
- BRANDSTORY 品牌故事**
104 蒂芙尼：挡不住的纽约风情
- READING 读书**
098 看日本著作学管理
- PREFACE 卷首语**
010
EDITORS & READERS INTERACTION 编读
012
LIST 榜单
013
NEWS 聚焦·数字·锐词
014
THIS MONTH 本月
016
FAMILY PHOTOS 家族图说
019
PROFILE 月度人物
020
TIME TABLE 时间轴
021
REVIEW 盘点
022
FORUM&INFORMATION 协会动态·论坛资讯
126
CONSTELLATIONS 星座
128

永续经营是场接力赛

近期，柳传志正式卸任公司董事会主席，由杨元庆担任公司CEO兼董事长，这被普遍认为是一个标志性事件，代表着中国企业家一个时代的结束。一个伟大的企业必须很好地解决三大任务：国际化、产权明晰、代际传承。联想集团致力于成为一家伟大的企业，代际传承是必须跨越的一道槛。

谁都希望基业长青，但这是一个难以企及的目标。政局更迭动荡、经济周期波动、产业升级换代，这些甚至可归为不可抗力威胁着企业的永续经营。当然，还有来自于企业内部的威胁，如官僚主义滋生、管理混乱、战略失当等。

曾经显赫一时、最早拥有数码影像技术的柯达，却在数码时代日渐沉沦甚至濒临倒闭，这确实值得反思。与因为固步自封而错失转型良机，让基业毁于一旦的企业相比，更令人扼腕叹息的是一些优秀企业由于没做好交接班的工作而陷于混乱。这就如一场接力赛，最难的是交接棒的过程，或者由于前后两名队员的步调不一致，或者由于掉棒，让所有队员的努力付之东流。

接力赛的冠军队伍具有怎样的特质？首先每位队员的实力要很强，其次是交接棒过程中不出现差错。相类似的，企业为了永续经营，会特别注意对接班人的遴选与磨砺，有些大型企业集团的董事会早在十年前就开始挑选、培养接班人。家族企业的父辈往往在子女很小的时候就为其接班做准备。而在交接班的过程中，父辈一般会在一段时间内为子女铺路，助其逐渐掌控公司事务，这很像是接力赛中先跑的运动员推送接棒者加速，当步调和谐时完成交接，避免差错。

即便经过严格的训练，在接力赛中出现重大失误的情况仍屡见不鲜，企业交接班过程同样如此，成功传承、永续经营非常之难。更关键的，则是一支团队的气质和精神面貌，是否有必胜的信念，这是企业家精神的传承，也是文化的传承。

应该说，西方国家近几十年来，随着虚拟经济愈发强势甚至成为主导，家族企业日渐式微，出现实业空心化现象。如今的“攻占华尔街”，是对沦丧的资本主义精神和不公平的现代企业制度的控诉。甚至有媒体喊出“美国梦破碎”，当文化、制度、价值观受到质疑，无论是一个国家还是一个企业，永续经营都会遭遇挑战。

10月18日，中共中央发布的关于深化文化体制改革的决定，把提炼价值观、建立文化强国作为战略重点，这具有深远的意义，抓住了“接力赛”的关键环节。而本期我们关注中国宝岛台湾的家族企业，可以看到中华传统文化在企业永续经营上的积极意义。中国要想诞生更多伟大的企业，真正的实现国际化、产权明晰、代际传承，企业文化与中国民族文化的传承都尤为重要。

在中国民企传承这场“接力赛”中，现在处于第一棒与第二棒交接的关键环节，能否接得稳、接得顺畅，很可能决定比赛最终的胜利。《接力》将对此进行真实的记录，为伟大企业的永续经营尽绵薄之力。■

执行主编：



Co-Host 联合主办

接力中国青年精英协会

Editorial Committee 编委

陈豪

马丁

黄艳

张志峰

策划机构

上海蕊蕾文化传播有限公司

总策划

马丁

Chief Editor 主编

张志峰 Faris Zhang

Editorial Director 编辑部主任

李春玲 Helen

Editor 编辑

时辰 Sissi

陆晓旭 Christina Lu

钟海泉 Hoi-Chuen Chung

Visual Director 视觉总监

侯碧峰 Yvan Hou

Visual Editor 视觉编辑

何一鸣 He Yiming

Art Editor 美术编辑

张晓燕 Stefanie Zhang

伍舒帆 Erica Wu

王雅馨 Wang Yaxin (实习)

Advertising Director 营销总监

孙红飞 Sun Hongfei

Shanghai 上海

徐明伟 Xu Mingwei

服务热线

021 6432 9585

Beijing 北京 营销副总监

赵建英 Zhao Jianying

Beijing 北京

陈佳 Chen Jia

服务热线

010 8589 6967

Marketing Specialist 市场专员

陈诚 Edison Chen

广告许可证

3600004000068

编辑部地址

上海市漕宝路光大会展中心

F座 2402室

邮 编

200235

办公电话

021 6432 9587

传 真

021 6432 9587 - 8008

Reader's Club

《接力》读者俱乐部 青年精英的高端交流平台

《接力》自创刊以来，受到广大读者朋友的支持与好评，也给我们提出了许多宝贵的意见和建议，在此表示诚挚的感谢。为了更好的回馈读者，给读者提供更多的增值服务，《接力》成立读者俱乐部并致力于搭建青年精英的高端交流平台。《接力》读者俱乐部由杂志的精英读者构成，俱乐部将积极发挥媒体的品牌影响力，不定期地为读者提供学习、交流、品鉴等活动，为读者发掘新的商业机会、提升生活品位搭建一个平台。

加入《接力》读者俱乐部，
您将享受到以下增值服务：

名车、珠宝、名表、洋酒等奢侈品的品鉴活动；
服饰、美容、艺术等多方面的培训；
游艇、帆船、私人飞机等的试驾体验活动；
金融、管理、国学等相关论坛，参观知名企业等；
免费获赠一年的《接力》杂志以及杂志其他增刊



即可入会

贵宾加入热线：021-64329589

订阅回执单

基本信息 PERSONAL INFORMATIONS

姓名 Name_____

职务 Position_____

出生年月 Birthday_____

性别 Gender 男性 女性

发票抬头 Invoices_____

公司名称 Company Name_____

收件地址 Add_____

联系电话 Tel_____

移动电话 Mobile_____

邮箱 E-mail_____

其他信息 OTHER INFORMATIONS

您愿意参加下列哪种类型的活动（多选）：

- | | | | | |
|-------------------------------------|-------------------------------|----------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 名车 | <input type="checkbox"/> 洋酒品鉴 | <input type="checkbox"/> 珠宝 & 手表 | <input type="checkbox"/> 艺术 | <input type="checkbox"/> 财经讲座 |
| <input type="checkbox"/> 高尔夫 & 网球活动 | <input type="checkbox"/> 高端物业 | <input type="checkbox"/> 游艇帆船 | <input type="checkbox"/> 慈善活动 | <input type="checkbox"/> 幼儿教育 |
| <input type="checkbox"/> 养生 & 健康 | <input type="checkbox"/> 企业参访 | <input type="checkbox"/> 企业家沙龙 | | |

您在哪里看到我们杂志？

- | | | | | | |
|-----------------------------|-----------------------------|-------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------------|-----------------------------|
| <input type="checkbox"/> 订阅 | <input type="checkbox"/> 餐厅 | <input type="checkbox"/> 高端俱乐部 / 会所 | <input type="checkbox"/> 机场 | <input type="checkbox"/> 酒店 & 度假村 | <input type="checkbox"/> 其他 |
|-----------------------------|-----------------------------|-------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------------|-----------------------------|

现在起征订，年度优惠价 268 元（12 期，原价 28 元 / 期），即送呈您府上

付款方式

银行转账 开户名称：上海蕊蓄文化传播有限公司 银行账号：03001616818
开户银行：上海银行漕河泾支行

现金汇款 收款人：邓爱华 账号：1001270201214832837
开户行：工商银行上海裕德支行

淘宝支付 支付宝账户：sunchuanmei@tennismaster.com.cn

联系我们

地址：上海市漕宝路 86 号光大会展中心 F 座 2402

邮箱：info@jielimag.com 邮编：200235

传真：021-64329587-8008

电话：021-64329587-8002

微博：weibo.com/fortunegegeneration

EDITORS & READERS INTERACTION 编读往来

编辑_Sissi 设计_雅馨

微博互动

欢迎向新浪微博“接力杂志”ID发送私信，提问当月做客嘉宾
<http://weibo.com/FortuneGeneration>



接力杂志：从今天起，企业增值税的起征点幅度由原先的2000至5000元上调至5000至20000元；营业税起征点幅度由此前的1000至5000元上调至5000至20000元。在小光棍节里，给了在中国处于最弱势地位的中小民营企业一点温暖。这是在虚拟经济泡沫破灭后，回归实业的必然选择。今天你拒绝实业，明天实业就将拒绝你！

接力·张志峰：在美国，同样也在走一条再实业化道路。十多年来，虚拟经济凌驾于实体经济、甚至牵着实体经济走的局面结束了。全球经济的再平衡，必然要求回归实业。



读者提问做客嘉宾

Q：女孩子都爱美，都喜欢用名牌的化妆品，而拉芳与一线大品牌相比知名度上还有些差距，你会用拉芳的产品吗？

A：从拉芳出第一个产品开始，我就一直在用，因为我亲眼看到我们的拉芳的实验室是多么严密，拉芳的生产车间象药品工作室一样干净。眼见为实，对拉芳我心里有底，当然我也会有其他的产品，那是为了寻找我们之间的差距，吸取人家的优点。

Q：经常听到有人说，其实许多化妆品洗发水成份差不多，成本也较低，厂商卖的只是一样的产品，不一样的概念，所以很多产品拼的不是技术，只是广告，广告做得响，概念做得炫，代言人名气大，这个产品就会价格高，你觉得真是这样吗？

A：一定不是，如果不相信，可以到我们的厂间参观，我相信其他品牌也是一样的，宝洁、联合利华都有严格审查程序。没有一个人可以随随便便成功。

Q：生活中的你喜欢什么风格的打扮？喜欢哪些品牌？

A：喜欢轻松随意的风格，很多品牌我都喜欢，但也不会一味地盲目追求。有一部分超奢侈品牌现在一般不舍得买，比如爱马仕的定制手袋。如果有特别的节日或者项目成功，才会买下当作礼物犒赏自己。

汽车喜欢玛莎拉蒂；手表喜欢百达翡丽、香奈儿、三宅一生 ISSEY MIYAKE；饰品喜欢卡地亚、TIFFANY&CO., ARTE；T-SHIRT会在淘宝网上买；服饰包包喜欢的品牌就多了，比如 TORY BURCH、



接力杂志：专访零点研究咨询集团董事长袁岳，请他谈公益，谈他的“黑苹果”。他说“黑苹果”的成功就是相信公益的机会在身边的每个地方，公益的资源在身边的每个地方。但在袁岳看来，二代从事公益事业的使命感不够，秀的成分太多。袁岳建议有志从事公益事业的年轻人要“把公益的远景聚焦化”。

艾德木：请问袁总，什么是“让公益的远景聚焦化”？

袁岳：就是把一堆大话变成一件小事。



PROFILE

吴滨奇，11月刊《接力》封面人物，拥有昆士兰理工大学国际贸易、市场营销双学位，现任拉芳国际集团品牌中心副总监。

CHANEL、GUESS、MOSCHINO、ARMANI，最近几年越来越喜欢意大利品牌。大I.T.和ZARA也是常去的店。

Q：你觉得自己是一个时尚的人吗？

A：“时尚是一种生活态度”，曾经在一本书上看过，我挺赞同的。所以我是一个热爱生活的人。

Q：在拉芳集团里工作，大家是不是都知道你的身份，在工作上会有影响吗？

A：大家知道我的身份，不过我在工作中与他们一样，都是公司员工。很多人说我不象印象中骄傲的千金小姐，我不知道为什么大家会有这样的误解，其实我认识的许多企业家二代都很平和。如果说我的家族身份给我工作带来的最大影响，可以从利弊两方面来说：利就是有利于相关想法得执行和落地，弊就是妨碍了解基层真实的想法和意见，尤其是反对意见。

Q：你在集团工作时会怎么称呼父亲？

A：在公司里，我喊吴总或老板；在家里，爸爸就是爸爸。

下期提问嘉宾：上海添香实业有限公司 CEO 许涛芳



北京嘉里中心店

北京市朝阳区光华东路一号嘉里中心商场地下一层B06
电话: 010 - 85299448

上海店

上海市长宁区兴义路8号万都中心大厦1F-113号
电话: 021 - 51569157 / 51569158

深圳店

深圳市罗湖区深南东路京基百纳空间购物中心4层421A-421B
电话: 0755 - 82246662

成都店

成都市人民南路一段42号凯宾斯基饭店商场C104
电话: 028 - 85183638

长沙店

长沙市岳麓区金星大道美林银谷茉莉花国际酒店精品店3-4#
电话: 0731 - 88222600

北京金源燕莎店

北京市海淀区远大路一号三层3029
电话: 010 - 88862288

广州店

广州市越秀区广州国际电子大厦2层201B-202
电话: 020 - 87766620

重庆店

重庆市渝北区新南路160号龙湖晶郦馆1-3-3-A
电话: 023 - 67398001

杭州店

杭州市西湖大道189号(定安名都B座)
电话: 0571 - 87216627

天津店

天津市河西区友谊路41号大安大厦A座9C1
电话: 022 - 28132121



★★★★★
SMART GOLF
进豪高尔夫

大中华区总代理

400-680-9448

www.smartgolf.com.cn

Focus

聚焦

五位中国女性 入围全球商界女性 50 强

英国《金融时报》公布的“全球商界女性 50 强”名单显示，以其大胆决策而著称的卡夫食品公司 (Kraft Foods) 董事长兼首席执行官艾琳·罗森菲尔德 (Irene Rosenfeld) 位居榜首。格力电器董明珠、中国电力国际李小琳、SOHO 中国张欣、玖龙纸业张茵、华宝国际控股朱林瑶五位中国女性入围 50 强名单。

英国《金融时报》2011 年全球商界女性 50 强榜单显示：第二第三名的杰出女性分别是萨班哲集团 (Sabanci Group) 的居莱尔·萨班哲 (Güler Sabancı) 女士和百事公司 (PepsiCo) 的卢英德 (Indra Nooyi) 女士。

上榜前十名杰出商界女性还包括施乐 (Xerox) 的乌苏拉·伯恩斯 (Ursula Burns)、雅芳产品 (Avon Products) 的钟彬娴 (Andrea Jung)、杜邦 (DuPont) 的柯爱伦 (Ellen Kullman)、格力电器的董明珠、博柏利 (Burberry) 的安吉拉·阿伦茨 (Angela Ahrendts)、临时雇员集团 (Temp Holdings) 的筱原良子 (Yoshiko Shinohara) 以及印度工业信贷投资银行 (ICICI) 的昌达科·科赫哈 (Chanda Kochhar)。

来自中国和印度两地的女性商界精英共占据了今年“全球商界女性 50 强”榜单中超过 20% 的席位，其中包括五位来自中国的杰出女性商业领袖。除格力电器的董明珠以外，中国电力国际发展有限公司的李小琳、SOHO 中国张欣分列榜单中第 21、22 位。玖龙纸业的张茵以及华宝国际控股的朱林瑶紧随其后，位列第 24 和 26 位。

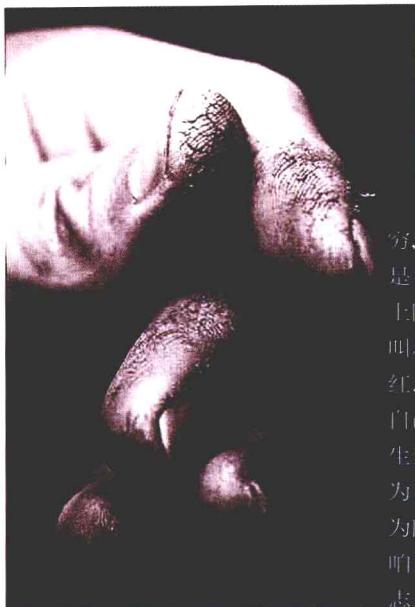


Key Words 关键词

夫妻店

家族企业一个非常显著的特点就是亲情关系，这似乎已经成了核心竞争力。据《福布斯》统计，在我国家族企业的领导人中，夫妻关系最多，可以说，中国的上市家族企业中，最多的就是“夫妻店”。除此之外，依次是兄弟关系，父子关系、母子关系。与此同时，数量庞大的家族企业正经历着代际传承的考验。





炫苦

网络上炫富帖层出不穷，不是豪宅、香车，就是名牌包包、奢侈品轮番上阵。在网络上一位网名叫左扬民的留学生突然走红，起因是他在网上曝光自己留学国外一年“艰苦生活”，一时间这位被称为“炫苦哥”的留学生成为网友们推崇的榜样——咱要炫就炫苦，这才励志。炫苦是一种励志的手段，通过展示自己以往的经历，来时刻提醒自己珍惜现在。

MBA 低龄潮

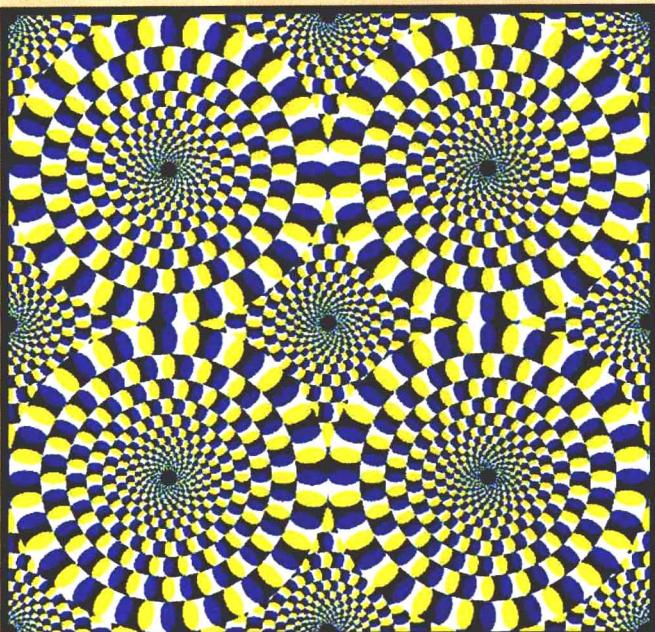
MBA 低龄潮是指在逐年增多的报考 MBA 人员中，平均年龄却是越来越小，相当多的考生是刚刚达到 MBA 的报考条件，即本科毕业 3 年就开始备考 MBA。全球 MBA 巡展主办方英国 QS 公司公布了一组最新数据，亚洲地区 MBA 申请者的平均年龄是 25.5 岁，全世界年纪最轻，而全球的平均年龄是 28.8 岁。

Numbers 数字



心理资本

心理资本 (Psychological Capital Appreciation)，是企业除了财力、人力、社会三大资本以外的第四大资本，是指个体在成长和发展过程中表现出来的一种积极心理状态，是超越人力资本和社会资本的一种核心心理要素，是促进个人成长和绩效提升的心理资源。



2000%

央视曝光 20 种药品“实际出厂价”常用药品，从出厂到医院终端，中间利润最多超过 2000%。国家制定药品集中采购和招投标制度的初衷是为了降低药价，切实减轻患者的负担。但央视记者随机选取了 20 种药品，用了一年时间调查后却发现，有一些地方药品集中采购的中标价比实际出厂价高出几倍甚至十几二十倍。

142 亿元

素有“中国经济晴雨表”之称的央视黄金资源广告招标再创新高。央视 2012 年广告招标预收总额 142.5757 亿元，创 18 年新高，比去年增加 15.8887 亿元。茅台酒夺下总价 4.43 亿元的新闻联播报时广告资源。金融业竞标额增长 20%，其中中国银行以 7600 万元抢得第一标。

PM2.5

国家环保部日前发布《环境空气 PM10 和 PM2.5 的测定重量法》，首次对细颗粒物 PM2.5 的测定方法、仪器设备等进行了规范，为接下来将 PM2.5 纳入空气质量评价考核体系做准备。PM2.5 是指大气中直径小于或等于 2.5 微米的颗粒物，也称为可入肺颗粒物。

This Month



Princeton

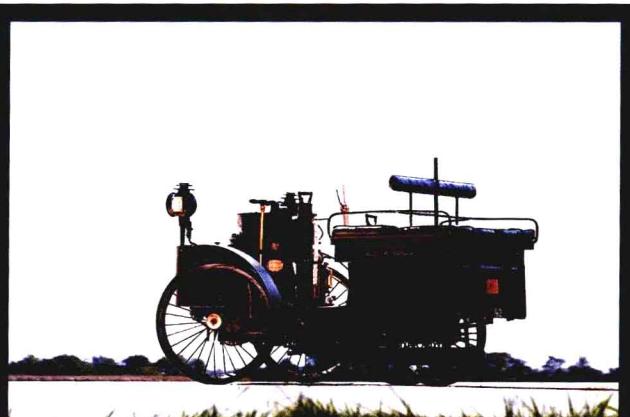
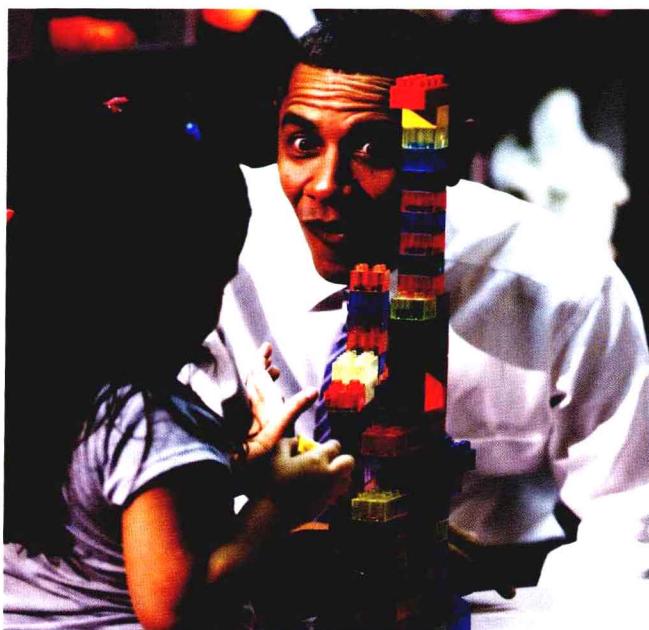
占领华盛顿

在 纽约发起的“占领华尔街”运动，目前已经扩散到美国各地。在美国新泽西州普林斯顿，约 40 名占领华尔街抗议者从普林斯顿北部往华盛顿游行，他们表示希望在感恩节来临时到达那里。▶

Obama

为博“孩子”笑

美 国总统奥巴马来到宾夕法尼亚州启蒙中心，摇身变成了“奥巴马大叔”，和学龄前的孩子们打成一片。“好爸爸”代言人奥巴马又是做鬼脸又是搭积木，只为博孩子一笑。▶



46,20,000s 占董汽车

世 界上最古老的汽车，造于 1884 年的德·迪翁蒸汽式老爷车以 462 万美元的高价出售，是预估估价的两倍，创下了新的世界纪录。这辆昵称“侯爵夫人”的蒸汽式老爷车 1884 年造于法国，已有 127 岁高龄，比亨利·福特制造的第一辆汽车还要早 12 年。▶